

REISE



Langenscheidt Sprachführer Russisch

Für alle wichtigen Situationen
im Urlaub

*ist es weit von hier
это далеко отсюда
Wie komme ich dort?
Как мне туда*



Langenscheidt

| | | | |
|-------------------------|-----|------------------------|----|
| Die Zahlen..... | I | Benutzerhinweise..... | 8 |
| Das Allerwichtigste.... | III | Schrift und Aussprache | 10 |

Erste Kontakte --- 15

| | | | |
|--|----|--|----|
| Sich verständigen | 16 | Höfliche Wendungen..... | 21 |
| Sich begrüßen und verabschieden | 17 | Gefallen und Missfallen ausdrücken..... | 21 |
| Sich kennen lernen..... | 18 | Bitten und danken | 22 |
| Sich bekannt machen .. | 18 | Sich entschuldigen..... | 23 |
| Sich verabreden | 19 | Erste Kontakte: weitere Wörter | 23 |
| Zusagen oder ablehnen | 20 | | |
| Flirten | 20 | | |

Übernachten --- 25

| | | | |
|------------------|----|--------------------------------------|----|
| Zimmersuche..... | 26 | Abreise..... | 29 |
| Ankunft..... | 27 | Übernachten: weitere Wörter | 31 |
| Service..... | 28 | | |

Unterwegs --- 33

| | | | |
|---------------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Fragen nach dem Weg | 34 | Zug | 38 |
| Orts- und Richtungs- angaben | 35 | Auskunft und Fahr- karten..... | 38 |
| Gepäck..... | 36 | Auf dem Bahnhof | 41 |
| weitere Wörter | 36 | Im Zug..... | 42 |
| Flugzeug | 37 | weitere Wörter | 42 |
| weitere Wörter | 37 | Überlandbus..... | 44 |

| | | | |
|-------------------------|----|----------------------------|----|
| Schiff..... | 45 | Unfall | 51 |
| Auskunft und Buchung | 45 | In der Werkstatt..... | 52 |
| An Bord..... | 46 | weitere Wörter | 53 |
| weitere Wörter | 46 | Öffentlicher Nahverkehr .. | 57 |
| Auto, Motorrad..... | 47 | Taxi..... | 59 |
| Vermietung..... | 47 | Bus, Bahn, Taxi: | |
| An der Tankstelle | 49 | weitere Wörter | 61 |
| Panne | 50 | Per Anhalter | 61 |
| Werkzeug und Flickzeug | 50 | | |

Reisen mit Kindern _____ 63

| | | | |
|--------------------------|----|-----------------------|----|
| Häufige Fragen..... | 64 | Kinderbetreuung | 67 |
| In Verkehrsmitteln | 65 | Gesundheit..... | 67 |
| Im Hotel | 66 | Reisen mit Kindern: | |
| Im Restaurant | 66 | weitere Wörter | 68 |
| Vergnügungen | 67 | | |

Behinderte _____ 69

| | | | |
|----------------------|----|----------------------------|----|
| Um Hilfe bitten..... | 70 | Im Hotel | 71 |
| Unterwegs..... | 70 | Behinderte: weitere Wörter | 72 |

Kommunikation _____ 73

| | | | |
|---------------|----|----------------------|----|
| Telefon | 74 | Internet-Café..... | 75 |
| | | weitere Wörter | 76 |

Essen und Trinken 77

| | | | |
|-----------------------------------|----|--|----|
| Reservieren und Platz nehmen..... | 78 | Bezahlen | 93 |
| Speisekarte..... | 79 | Gemeinsam essen..... | 94 |
| Bestellen..... | 89 | Essen und Trinken: weitere Wörter | 95 |
| Reklamieren | 92 | | |

Einkaufen 99

| | | | |
|---|-----|-------------------------|-----|
| Preise verhandeln und bezahlen | 100 | Uhren und Schmuck | 118 |
| Allgemeine Wünsche..... | 101 | weitere Wörter | 119 |
| Preise und Wünsche: weitere Wörter | 102 | Körperpflege | 119 |
| Geschäfte | 103 | Haushalt..... | 121 |
| Lebensmittel..... | 106 | Elektroartikel | 123 |
| weitere Wörter | 106 | Optiker..... | 124 |
| Souvenirs..... | 110 | Fotoartikel..... | 125 |
| weitere Wörter | 111 | weitere Wörter | 126 |
| Kleidung | 112 | Musik | 127 |
| Kleidung kaufen | 112 | weitere Wörter | 127 |
| Reinigung..... | 113 | Bücher und Schreibwaren | 128 |
| Stoffe, Materialien | 114 | Bücher und Zeit- | |
| Farben | 114 | schriften | 128 |
| weitere Wörter | 115 | Schreibwaren..... | 129 |
| Schuhgeschäft | 116 | Tabakwaren..... | 130 |
| weitere Wörter | 117 | weitere Wörter | 130 |

Sport und Entspannung _____ 131

| | | | |
|--|-----|---------------------------|-----|
| Erholungsurlaub | 132 | Rad fahren..... | 141 |
| Strand und Schwimm- bad..... | 132 | weitere Wörter | 142 |
| weitere Wörter | 133 | Adventure-Sports | 142 |
| Ballspiele und weitere Spiele | 135 | Wintersport | 143 |
| weitere Wörter | 136 | weitere Wörter | 144 |
| Schlechtwetter- aktivitäten | 137 | Beauty und Wellness | 144 |
| Aktivurlaub..... | 138 | Beim Frisör..... | 144 |
| Wandern und Trekking | 138 | weitere Wörter | 146 |
| weitere Wörter | 140 | Bei der Kosmetikerin | 146 |
| | | weitere Wörter | 147 |
| | | Wohlfühlprogramm | 148 |

Kultur und Nachtleben _____ 149

| | | | |
|----------------------------------|-----|-----------------------------|-----|
| Sehenswertes | 150 | Kulturveranstaltungen | 160 |
| Touristeninformation.... | 150 | An der Kasse | 162 |
| Besichtigungen, Ausflüge..... | 152 | weitere Wörter | 163 |
| weitere Wörter | 153 | Abends ausgehen..... | 165 |
| | | weitere Wörter | 168 |

Behörden _____ 167

| | | | |
|----------------------|-----|----------------------|-----|
| Bank..... | 168 | Polizei..... | 171 |
| weitere Wörter | 169 | weitere Wörter | 172 |
| Post..... | 170 | | |
| weitere Wörter | 170 | | |

Gesundheit 173

| | | | |
|---------------------|-----|---------------------------|-----|
| Apotheke | 174 | Körperteile und Organe .. | 183 |
| Beipackzettel | 175 | Krankheiten und | |
| Medikamente | 176 | Beschwerden | 185 |
| Arzt..... | 177 | Im Krankenhaus | 189 |
| Arztsuche | 177 | Beim Zahnarzt | 190 |
| Ärzte | 178 | weitere Wörter | 191 |
| Beim Arzt | 179 | | |

Die Zeit 193

| | | | |
|---------------------------|-----|-----------------|-----|
| Uhrzeit | 194 | Datum..... | 196 |
| Allgemeine Zeitangaben .. | 195 | Wochentage..... | 196 |
| Jahreszeiten..... | 196 | Monate | 196 |
| | | Feiertage | 198 |

Wetter und Umwelt 199

| | | | |
|----------------------|-----|------------------------|-----|
| Wetter..... | 200 | Umweltbedingungen..... | 202 |
| weitere Wörter | 201 | | |

Grammatik..... 203 **Register**..... 253

Reisewörterbuch..... 217

**Schilder und
Aufschriften**..... 249

**Zeigebilder:
Obst und Gemüse**

Erste Kontakte



Wie geht es Ihnen?
Как у Вас делá?

Schön, Sie kennen gelernt zu haben.
Біло приятно с Вами познакóмиться.

Sich verständigen

Sprechen Sie Deutsch?

Вы говорите по-немецки?
wy gawarítje pa-nimjétkzi?

Gibt es hier jemanden, der *Deutsch / Englisch* spricht?

Здесь кто-нибудь говорит по-немецки / по-английски?
sdjeß któ-nibutj gawarít pa-nimjétkzi / pa-anglíßki?

Haben Sie verstanden?

Вы поняли? wy pónili?

Ich habe verstanden.

Я понял ♂ (поняла ♀).
ja pónil ♂ (panilá ♀).

Ich habe das nicht verstanden.

Я не понял ♂ (поняла ♀).
ja ni pónil ♂ (ponilá ♀).

Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?

Говорите, пожалуйста, медленнее.
gawarítje, paschálußta, médleneje.

Könnten Sie das bitte wiederholen?

Вы не могли бы это повторить?
wy ni maglí by áta paftarítj?

Wie heißt das auf Russisch?

Как это называется по-русски?
kak áta nasywájitza pa-rúßki?

Was bedeutet ...?

Что значит ...? schto snátschit ...?

Könnten Sie es mir bitte aufschreiben?

Вы не могли бы мне это написать?
wy ni maglí by mnje áta napißátj?



Sich begrüßen und verabschieden

info Zur Begrüßung gibt man sich normalerweise die Hand. Freunde und Verwandte umarmen und küssen sich auf die Wange, junge Männer klopfen sich oft gegenseitig auf die Schulter.

| | |
|--------------|--------------------------------------|
| Guten Tag! | Добры́й день! dóbry djen! |
| Guten Abend! | Добры́й ве́чер! dóbry wétscher! |
| Gute Nacht! | Споко́йной но́чи! Spakójnoj nótschi! |
| Hallo! | Приве́т! priwjét! |

info Ein weiterer Gruß ist **Здра́вствуйте** sdrábstwujtje für jemanden, den Sie siezen, und für mehrere Personen, sowie **Здра́вствуй** sdrábstwuj für die Du-Form. Diesen Gruß können Sie zu jeder Tageszeit verwenden.

| | |
|---|---|
| Wie geht es <i>Ihnen / dir</i> ? | Как у Вас / у теб́я дела́? kak u waß / u tibjá dilá? |
| Wie geht's? | Как дела́? kak dilá? |
| Danke, gut. Und <i>Ihnen / dir</i> ? | Спаси́бо, хорошо́. А у Вас / у теб́я? Spasíba, charaschó. a u wáß / u tibjá? |
| Schönes Wochenende! | Хоро́ших выходных! charóschych wychadnych! |
| Es tut mir Leid, aber ich muss jetzt gehen. | К сожа́лению, мне на́до иди́ти. kßaschalénju, mnje náda ití. |
| Auf Wiedersehen! | До свидáния! da Swidánja! |
| Bis <i>bald / morgen</i> ! | До ско́рого / за́втра! da Bkórawa / sáftra! |

Tschüs!

Пока́! paká!

Schön, Sie / dich kennen gelernt zu haben.

Было приятно с *Вами* / с *тобой* познакомиться. býla prijátna *Ůwámi* / *Ůtabój* pasnakómitza.

Vielen Dank für den netten *Abend* / *Tag*.

Спасибо за приятный *вечер* / *день*. Ůspašiba sa prijátny wétscher / djen.

Sich kennen lernen

Sich bekannt machen

Wie heißen Sie / heißt du?

Как Вас / тебя зовут?
kak waš / tibjá sawút?

Ich heiße ...

Меня зовут ... minjá sawút ...

Darf ich bekannt machen? Das ist ...

Позвольте представить, это ...
paswóltje pritštáwitj, áta ...

– mein Mann.

– мой муж. moj musch.

– meine Frau.

– моя жена. majá schyná.

– mein Freund.

– мой друг. moj druk.

– meine Freundin.

– моя подру́га. majá padrúga.

Woher kommen Sie?

Откуда Вы приехали?
atkúda wy prijéchali?

Ich komme aus ...

Я приехал(а ♀) ...
ja prijéchal(а ♀) ...

– Deutschland.

– из Гермáнии. is girmáni.

– Österreich.

– из Áвстрии. is áfštri.

– der Schweiz.

– из Швейцáрии. iš schwitzári.

Was machen Sie / machst du beruflich?

Кем Вы работаете / ты работаешь?
kjem wy rabótajitje / ty rabótajisch?

Erste Kontakte

Ich bin ...

Я ... ja ...

Wie alt *sind Sie / bist du*?

Скóлько Вам / тебе лет?
Bkólka wam / tibjé ljet?

Ich bin ... Jahre alt.

Мне ... лет. mnje ... ljet.

Sind Sie verheiratet?

Вы женáты ♂ (зámужем ♀)?
wy schynáty ♂ (sámuschem ♀)?

Haben Sie / Hast du Kinder?

У Вас / тебя есть дéти?
u waß / tibjá jeßtj déti?

Sich verabreden

► Zusagen oder ablehnen, Seite 20

Treffen wir uns *heute Abend / morgen*?

Встрéтимся сего́дня вéчером / зáвтра?
fBstrétimBa Bwódnja wétschiram / sáftra?

Wollen wir heute Abend zusammen essen?

Дава́йте сего́дня вéчером по́ужи-наем вмéсте. dawáitje Bwódnja wétschiram pa-úschynajim wmeístje.

► Gemeinsam essen, Seite 94, Nachtleben, Seite 165

Ich möchte *Sie / dich* einladen.

Я хотéл(а ♀) бы Вас / тебя при-гласи́ть. ... ja chatjél(a ♀) by waß / tibjá priglasítj.

Möchten *Sie / Möchtest du* tanzen gehen?

Вы хоти́те / Ты хочешь пойти́ тан-цевать? wy chatítje / ty chótschisch pa-ití tantzywátj?

Wann / Wo treffen wir uns?

Когдá / Где мы встрéтимся?
kagdá / gdje my fBstrétimBa?

Treffen wir uns doch um ... Uhr.

Дава́йте встрéтимся в ... часóв. dawáitje fBstrétimBa w ... tschißóf.

A

Abend 17, 18, 19, 161, 195,
III
Abendessen 95
Abreise 30
Abschleppwagen 50, 53
Adresse 23, 26, 52, 170
Alkohol 86
Anhalter 61
Apotheke 104, 174
Arm 181, 183
Arzt 177, 178, 179, 189,
III
Ausflug 151, 153
Ausgang 37, 41, 42
Ausweis 168, 172
Auto 34, 47, 48, 53, 171

B

Bad 27, 28
Bahnhof 41, 42, 59
Bank 168, 169
Bar 166
Batterie 53, 118, 123, 125
Beilage 81, 84, 95
Bein 71, 147, 183
Benzin 49, 50
Beruf 23
Bett 28, 31
Bier 86, 90, 106, 107
Bild 126, 154
Boot 132
Briefkasten 170
Briefmarke 170
Brille 124

Bücher 128
Bus 44, 57, 58, 61

C

Café 78
CD 127

D

Datum 196
Diabetiker 181
Diebstahl 171
Doppelzimmer 27
Drachenfliegen 142
Dusche 30, 31, 133

E

Eingang 71
Einladung 95
Einlass 160
Einzelzimmer 27
Elektroartikel 123
E-Mail 75, 76
Ermäßigung 39, 58, 64, 152,
161

F

Fähre 45
Fahrkarte 38, 39, 40, 44, 58,
61, 64
Fahrrad 41, 141
Fahrstuhl 72
Familie 152, 190, 198
Farbe 113, 114
Feiertage 198
Film 125, 126, 160, 161
Fisch 40, 80, 82, 84, 96, 107
Flasche 90, 96

Flug 37
Flughafen 38, 59
Fotoapparat 126
Frisör 104, 144, 146
Frühstück 27, 28, 96
Führerschein 48, 54
Führung 151, 152

G

Geflügel 107
Geld 28, 102, 168, 169
Gemüse 83, 96, 105, 107
Gepäck 28, 30, 36, 71
Geruch 202
Geschäfte 103, 104
Geschenk 102, 110, 118
Getränk 40, 86, 87, 88, 96
Gewürz 107, 109
Glas 90, 96, 122
Golf 136
Gramm 106

H

Haare 21, 145
Hafen 155
Halbpension 27
Handarbeit 110, 111
Haushaltswaren 103, 104
Haut 146, 184
Hotel 26, 28, 29, 31, 59, 60,
66, 71

I

Innenstadt 59, 156

J

Jahr 19, 64, 195, 196
Jahreszeiten 196

K

Kabine 46, 75
Kaffee 79, 88, 107
Käse 80, 97, 108
Katalog 152
Kinderbetreuung 66, 67
Kino 163
Kleidung 103, 112, 115
Klimaanlage 27, 46, 54
Kneipe 78, 97, 165
Koffer 36
Konsulat 172
Kontaktlinse 124, 125
Konzert 160
Körperpflege 119
Körperteile 183
Kosmetikerin 146, 147
Krankenhaus 189
Krankenwagen 51, 178, IV
Krankheiten 185
Kräuter 108
Kreditkarte 100, 102, 169
Kuchen 97, 108
Kultur 149

L

Lärm 202
Lebensmittel 103, 106
Lebensmittelgeschäft 104
Licht 30, 31, 55, 142
Liegestuhl 46, 132
Liter 49, 90, 106

M

Medikament 174, 176, 181
Monat 181, 195, 196
Motor 53
Motorrad 47, 53
Musik 127, 163

N

Nachricht 29
Nachrichten 76
Nacht 17, 27, 196, 198
Nachtisch 85, 92, 97
Nichtraucher 40
Notararzt 178

O

Obst 97, 105, 108
Organe 183

P

Päckchen 130, 170
Packung 147, 174
Paket 170
Pension 26
Platz 35, 40, 42, 71, 78, 151,
157, 163
Polizei 51, 171, 172
Post 74, 170
Postamt 170
Preis 48, 61, 100, 102
Privatunterkunft 26
Prospekt 150

R

Raucher 40
Rechnung 30, 32, 93
Reifen 55, 142

Reinigung 105, 113, 147
Reparatur 53
Restaurant 66, 78, 97
Rollstuhl 71
Rundfahrt 46, 151

S

Saft 87, 109
Salat 98, 109
Salbe 177
Sauna 138, 148
Schalter 37, 38, 44, 169, 170
Scheck 53, 103
Schiff 45, 46
Schließfach 36, 38, 41, 43,
133
Schlüssel 29, 32
Schmuck 112, 118, 119
Schreibwaren 128, 129
Schuhe 117
Schwimmbad 132, 133, 134
Sehenswürdigkeit 151, 158
Souvenirs 110, 111
Speisekarte 81
Speisesaal 28, 47
Spiel 135, 136, 137
Sport 131
Stadt 24, 44, 158
Stadtplan 128, 150, 158
Stadtrundfahrt 28, 150, 151
Stoffe 114
Strand 132, 133
Straße 34, 35, 59
Suppe 82, 98

T

Tablette 175, 177
Tanken 49
Tankstelle 49, 56
Tasse 98, 123
Taxi 30, 59, 61, 71
Telefon 32, 74
Tennis 137
Termin 144
Tisch 32, 78, 98
Toilette 30, 32, 41, 78, IV
Touristeninformation 150
Trekking 138, 140

U

U-Bahn 57, 150, 160, 174
Überlandbus 44
Uhr 19, 20, 30, 40, 59, 78,
103, 118, 119, 139, 161,
168, 194
Uhrzeit 194
Unfall 51, 172

V

Veranstaltungen 160
Verbandszeug 51, 177

Verletzung 188
Versicherung 52, 171, 183,
189
Vorspeise 81, 82, 92, 98

W

Wandern 138, 140
Wasser 30, 32, 90, 135, 202
Weg 34, 139, 140
Wein 86, 90, 91, 110
Werkstatt 52, 56
Werkzeug 50, 51
Wetter 199, 200, 201
Wintersport 143, 144
Wochentage 197

Z

Zahlen I, II
Zahnarzt 177, 179, 190, 191
Zeit 193, 196
Zeitung 128
Zigaretten 130
Zimmer 27, 28, 29, 32, 71
Zug 38, 39, 40, 42